



# Asamblea General

Sexagésimo quinto período de sesiones

*Documentos Oficiales*

**103<sup>a</sup>** sesión plenaria

Miércoles 22 de junio de 2011, a las 15.00 horas  
Nueva York

*Presidente:* Sr. Deiss ..... (Suiza)

*Se abre la sesión a las 15.10 horas.*

## Tema 4 del programa

### Elección del Presidente de la Asamblea General

#### Elección del Presidente de la Asamblea General en el sexagésimo sexto período de sesiones

**El Presidente** (*habla en francés*): De conformidad con el artículo 30 del reglamento provisional de la Asamblea General, invito a los miembros a que procedan a la elección del Presidente de la Asamblea General en el sexagésimo sexto período de sesiones.

Quisiera recordar que, de conformidad con el párrafo 1 del anexo de la resolución 33/138 de la Asamblea General, de 19 de diciembre de 1978, el Presidente de la Asamblea General en su sexagésimo sexto período de sesiones debe proceder del Grupo de Estados de Asia.

A ese respecto, el Presidente del Grupo de Estados de Asia durante el mes de febrero de 2011 me informó de que el Grupo ha refrendado la candidatura del Excmo. Sr. Nassir Abdulaziz Al-Nasser, de Qatar para que ocupe la Presidencia de la Asamblea General durante su sexagésimo sexto período de sesiones.

Teniendo en cuenta las disposiciones del párrafo 16 de la decisión 34/401 de la Asamblea General, declaro que el Excmo. Sr. Nassir Abdulaziz Al-Nasser, de Qatar, ha sido elegido por aclamación Presidente de

la Asamblea General en su sexagésimo sexto período de sesiones.

Deseo felicitar al Sr. Al-Nasser por su elección a la Presidencia de la Asamblea General en su sexagésimo sexto período de sesiones. El Sr. Al-Nasser es muy conocido en el ambiente de Nueva York, donde, durante los 12 años transcurridos desde su nombramiento como Representante Permanente de Qatar se ha sabido ganar el respeto y la estima de sus colegas. Su trayectoria se ha caracterizado por una vasta experiencia en el ámbito de la diplomacia multilateral.

Esta no es su primera elección a un cargo de liderazgo en las Naciones Unidas. Ha tenido el honor de ser Presidente de la Cuarta Comisión, Presidente del Grupo de los 77 y China y Presidente del Comité de Alto Nivel sobre la Cooperación Sur-Sur. Su adhesión a los valores y los ideales consagrados en la Carta de las Naciones Unidas es evidente. Ayer, en este Salón, procedimos a otra elección importante, a saber, la renovación del mandato del Secretario General. Para mí, ello simboliza la estrecha cooperación entre la Secretaría y los Estados Miembros en aras de unas Naciones Unidas firmes y dignas de crédito en el escenario internacional.

Se está llevando a cabo una serie de reformas importantes para fortalecer a la Organización, y será responsabilidad del presidente electo proseguir esa labor. Puede contar conmigo y con los miembros de mi Oficina para garantizar una transición eficiente.

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina U-506. Dichas correcciones se publicarán después de finalizar el período de sesiones en un documento separado.



Un elemento fundamental será la revitalización de la Asamblea y de su Presidencia. Me complace sobremanera la oportunidad de ofrecer al Presidente electo un ejemplar de un manual, que espero facilite la labor de su equipo y de todas las delegaciones de los Estados Miembros. Este manual, que hemos preparado con el apoyo de la Misión de Suiza ante las Naciones Unidas en el transcurso de este año, es una contribución más a la memoria institucional. Los Presidentes son elegidos anualmente, y es importante poder transmitir el conocimiento individual adquirido. Para todo el que se interese en la Asamblea General, esta guía pretende dar respuesta a todos los interrogantes relacionados con los procedimientos y las funciones cotidianos de la Asamblea General.

En el mundo de hoy, las Naciones Unidas y la Asamblea General son más necesarias que nunca. Los valores de la Carta son eternos y deben seguir guiando nuestras acciones para promover la paz, la seguridad y la prosperidad en el planeta. Los retos por superar son grandes, pero si aunamos fuerzas con una perspectiva que trascienda los intereses puramente nacionales, podremos tener éxito.

En nombre de toda la Asamblea, felicito al Presidente electo y le deseamos muchos éxitos en el apasionante cargo de Presidente de la Asamblea General, al servicio de los Estados Miembros.

Invito ahora al Sr. Nassir Abdulaziz Al-Nasser, quien acaba de ser elegido Presidente de la Asamblea General en su sexagésimo sexto período de sesiones, a hacer uso de la palabra.

**Sr. Al-Nasser (Qatar) (habla en inglés):** Es para mí un gran honor dar las gracias a mis queridos colegas y amigos por haberme elegido por aclamación Presidente de la Asamblea General en el sexagésimo sexto período de sesiones.

Deseo aprovechar esta oportunidad para reconocer el liderazgo del Excmo. Sr. Joseph Deiss como Presidente de la Asamblea General en el actual período de sesiones. Deseo también dar las gracias al Secretario General, Excmo. Sr. Ban Ki-moon, por su presencia el día de hoy, así como felicitarlo por su reelección como Secretario General de las Naciones Unidas. La reelección del Sr. Ban es muestra de la credibilidad de que goza. El éxito de la Organización en los últimos cinco años, que han sido testigos del fortalecimiento del lugar prominente que ocupan las Naciones Unidas en el escenario internacional, sin

duda, figurará entre sus numerosos logros. Tendré el gusto de trabajar con él durante mi Presidencia de la Asamblea General.

*(continúa en árabe)*

Mi elección a este alto cargo no habría sido posible sin la confianza del Grupo de Estados de Asia, lo cual me enorgullece profundamente y agradezco sobremanera.

Deseo también expresar mi gratitud por el apoyo incondicional que he recibido de mi propio Gobierno, bajo el liderazgo del Emir del Estado de Qatar, Su Alteza Sheikh Hamad bin Khalifa Al-Thani, y de Su Alteza Sheikh Tamim bin Hamad Al-Thani, su heredero. Agradezco asimismo el apoyo del Primer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores, Su Excelencia Sheikh Hamad bin Jassim bin Jabr Al-Thani. Deseo también acoger con beneplácito la presencia en esta sesión del Ministro de Estado para Relaciones Exteriores y miembro del Consejo de Ministros del Estado de Qatar, Su Excelencia Ahmed bin Abdullah Al-Mahmoud.

Quisiera centrarme brevemente en la importancia especial que reviste el sexagésimo sexto período de sesiones de la Asamblea General, durante el cual el mundo experimentará importantes cambios y enfrentará enormes desafíos políticos, sociales, económicos y ambientales. No pasa mes sin que tengamos noticias de un desastre natural o causado por el hombre, con las consiguientes crisis de alimentos, seguridad, salud y educación, que inevitablemente siguen. Al mismo tiempo, aún siguen existiendo personas que viven bajo la ocupación, la injusticia y la opresión, y que anhelan la libertad, la dignidad y la justicia. Añádanse a ello los derechos humanos y las operaciones de mantenimiento de la paz, el desarrollo sostenible, los motivos de preocupación de los países menos adelantados y de los pequeños Estados insulares, la erradicación de la pobreza, la cooperación Sur-Sur, la financiación para el desarrollo, el diálogo entre civilizaciones, la cultura de la paz, la mediación, el desarme, la lucha contra el terrorismo internacional, la coherencia en todo el sistema, la escala de cuotas para el prorrateo de los gastos de las Naciones Unidas y numerosas asuntos de organización y administrativos, así como otras muchas cuestiones delicadas.

Además de recibir el apoyo de la Asamblea en relación con esas cuestiones cruciales, me alegraría recibir su respaldo para el tema que propongo para el

debate de alto nivel en la inauguración del sexagésimo sexto período de sesiones, a saber, “El papel de la mediación en el arreglo de las controversias por medios pacíficos”. Considero que la selección de ese tema fortalecerá el debate y profundizará la cooperación respecto de esta importante cuestión que es la esencia misma de la labor de las Naciones Unidas.

Estoy hablando abiertamente solamente porque me doy cuenta de que todos esos retos y cuestiones afectan al papel vital de la Organización, su credibilidad y su propia existencia. Por consiguiente, la integridad, legitimidad, supervivencia y efectividad de las Naciones Unidas dependen de la Asamblea en su conjunto.

El respeto de la diversidad y el pluralismo, independientemente de la religión, raza o etnia, es el principio sobre el cual se fundaron las Naciones Unidas. Por consiguiente, tengo el gran honor de haber sido elegido por mis queridos amigos de diferentes religiones, razas y etnias para servir como Presidente de la Asamblea. Prometo a todos los que se hallan presentes en el Salón que asumiré ese importante papel con un espíritu de cooperación constructiva y respeto mutuo. Asumiré la Presidencia con determinación y persistencia, respaldado por dos decenios de experiencia en el cuerpo diplomático de las Naciones Unidas. Un equipo competente, que he seleccionado con cuidado y atención y que refleja la misma diversidad que percibo hoy en el Salón, apoyará mis esfuerzos.

A lo largo de mi Presidencia trabajaré en estrecha cooperación y coordinación plena con todos los Estados Miembros y todos los grupos regionales. Únicamente si aunamos nuestros esfuerzos conjuntos podremos fomentar los nobles objetivos de la Organización, mantener la paz y la seguridad internacionales y fortalecer las relaciones de amistad y buena vecindad entre las naciones y los pueblos.

El camino hacia el éxito debe construirse sobre la base del principio de la asociación y con un profundo sentido de justicia y responsabilidad. No limitaré mi Presidencia a presidir reuniones o leer declaraciones. En vez de ello, me centraré en fortalecer el papel de la Asamblea General y realzar la cooperación constructiva entre la Asamblea y los diversos órganos y organismos especializados de la Asamblea General y otras organizaciones internacionales y regionales. Asimismo, aspiro a servir de puente entre los países desarrollados,

en desarrollo y menos adelantados con el fin de servir los intereses de todos los Estados Miembros y del sistema de las Naciones Unidas en su conjunto.

Mis esfuerzos se centrarán en construir consensos respecto de los retos mundiales más importantes que afronta hoy el mundo, como los conflictos armados, el derecho de los pueblos a la libre determinación, el hambre, la pobreza, el terrorismo, el cambio climático, la crisis económica y financiera mundial y la respuesta humanitaria a los desastres naturales.

*(continúa en inglés)*

No vacilaré en ayudar a los miembros a superar sus diferencias respecto de las cuestiones a las que me he referido. Asimismo, espero que asuman sus responsabilidades como Estados Miembros para abordar esos retos de manera responsable. A ese respecto, quisiera citar a Margaret Thatcher:

“No conozco a nadie que haya llegado a la cumbre sin trabajar duramente. Esa es la receta. No siempre te llevará a la cumbre, pero debe llevarte bastante cerca.”

**El Presidente** *(habla en francés)*: Tiene ahora la palabra el Secretario General, Excmo. Sr. Ban Ki-moon.

**El Secretario General** *(habla en inglés)*: Sr. Presidente: Permítame expresarle mi gratitud por sus importantes contribuciones hechas durante el año pasado. Acojo con especial agrado sus iniciativas sobre la responsabilidad de proteger, la seguridad humana, la economía ecológica y otros retos mundiales apremiantes. Ha sido usted un asociado de excepción. Espero con interés proseguir nuestra labor en los próximos meses.

Asimismo, espero con interés colaborar con el sucesor del Presidente. Felicito calurosamente al Excmo. Sr. Nassir Abdulaziz Al-Nasser, de Qatar, por su elección como Presidente de la Asamblea General en su sexagésimo sexto período de sesiones. El Embajador Al-Nasser ya ha ejercido diligentemente las funciones de Presidente del Consejo de Seguridad, Presidente de la Cuarta Comisión y Presidente del Grupo de los 77 y China. Ha abordado retos críticos que van de la guerra y la inestabilidad al desarrollo sostenible y la cooperación Sur-Sur. Se ha interesado personalmente en un asunto de gran interés para mi esposa y para mí, a saber, la respuesta mundial al autismo.

El propio Qatar es un agente cada vez más importante en el escenario internacional. He acudido a Doha a menudo para participar en conversaciones internacionales importantes, ya sea sobre Libia, la paz en el Oriente Medio, la crisis financiera, la democracia, el desarrollo o el comercio. Qatar sigue desempeñando un papel de facilitación de las conversaciones de paz sobre Darfur. Estoy agradecido por su amplísimo apoyo a la labor de las Naciones Unidas.

En más de 12 años en las Naciones Unidas, el Presidente electo Al-Nasser siempre ha reconocido el papel especial que desempeña la Asamblea General. Como dijo en cierta ocasión:

“Una característica permanente de esta Organización es que, independientemente de los cambios políticos y prácticos, la Asamblea General sigue siendo su órgano más inclusivo.”

Estoy totalmente de acuerdo. Mucho antes de ser Secretario General, mantuve estrechos contactos con la Asamblea General, especialmente como Jefe de Gabinete, cuando la República de Corea ejerció la Presidencia, hace un decenio. (31) Por experiencia propia sé lo que la Asamblea General puede conseguir. Entiendo que la oficina del Presidente electo necesite apoyo para hacer el trabajo. Siempre procuraré mantener firme nuestra colaboración.

El Presidente electo ya ha aportado una contribución importante. Estoy seguro de que aportará incluso más al frente de este órgano, el más universal de las Naciones Unidas. Queda mucho trabajo por hacer. Millones de personas de todo el mundo miran a las Naciones Unidas con esperanza. Debemos responder a su esperanza actuando. Ruego al Presidente electo que acepte mis más sinceras felicitaciones.

**El Presidente** (*habla en francés*): Tiene ahora la palabra el representante del Senegal, quien intervendrá en nombre del Grupo de Estados de África.

**Sr. Diallo** (Senegal) (*habla en francés*): En nombre del Grupo de Estados de África, es un gran honor para mí transmitir mis cálidas felicitaciones al Excmo. Sr. Nassir Abdulaziz Al-Nasser por su elección a la Presidencia de la Asamblea General en su sexagésimo sexto período de sesiones.

La elección del Sr. Al-Nasser por parte de la Asamblea General ha sido especialmente acertada, dadas sus grandes dotes diplomáticas y su vasta

experiencia en las Naciones Unidas, acompañadas de una cortesía y una paciencia que lo predisponen a lograr su cometido.

Al hablar del Embajador Al-Nasser, no puedo dejar de rendir homenaje a su país. Gracias a la determinación y a la inspiración de sus dirigentes, Qatar se ha convertido en un país líder en la formulación de soluciones a los problemas que afrontamos. Nosotros, los africanos, reconocemos en particular a Qatar por el papel que desempeña en la búsqueda de una solución a la crisis de Darfur en el Sudán. El mundo también está agradecido a ese país por su compromiso con la regulación del comercio mundial y, sobre todo, por la formación de una alianza de todas las civilizaciones.

Por lo tanto, el Presidente electo posee la legitimidad y la capacidad moral para cumplir con su cometido. En consecuencia, quisiera asegurarle que puede contar con la plena disponibilidad del Grupo de Estados de África, que le aportará un apoyo sin reservas para cumplir con las múltiples tareas desafiantes que deberá acometer.

En un momento en que iniciamos la transición hacia el sexagésimo sexto período de sesiones, nuestra Organización debe preparar el terreno para responder eficazmente a los numerosos retos que afronta. En ese contexto particular, África, al igual que todas las demás regiones del mundo, es consciente de que esta respuesta sólo puede resultar de una aceptación de las responsabilidades compartidas. Por lo tanto, quisiéramos reafirmar nuestro compromiso de buscar soluciones duraderas a los conflictos armados, a la degradación del medio ambiente, a la propagación de enfermedades y a la precariedad social. El Grupo de Estados de África apoyará los esfuerzos del Presidente electo por mejorar la gobernanza económica y política, lo cual debe entrañar obligatoriamente una reforma justa y global de las Naciones Unidas y de las principales instituciones financieras internacionales.

Tenemos la convicción de que los dirigentes del país del Presidente electo serán una fuente de inspiración y de motivación que lo guiará durante todo su mandato y que le permitirá consolidar los importantes logros de su ilustre predecesor, Sr. Joseph Deiss.

**Sr. Alotaibi** (Kuwait) (*habla en árabe*): Es un placer para mí hablar dos días consecutivos en la Asamblea General en nombre del Grupo de Estados de

Asia para expresar nuestras felicitaciones por la elección de un candidato asiático a un cargo prominente.

Hoy, quisiera felicitar cálida y sinceramente a nuestro colega el Sr. Nassir Abdulaziz Al-Nasser por su elección por aclamación como Presidente de la Asamblea General en su sexagésimo sexto período de sesiones. Esto corrobora nuestra gran confianza en su capacidad y su sabiduría para dirigir la Asamblea General. Tiene un espíritu de determinación, esperanza y optimismo para el logro de los objetivos comunes y los nobles propósitos a los que aspiramos.

La mayoría de nosotros hemos ido conociendo al Embajador Al-Nasser a través de su labor como Representante Permanente del hermano Estado de Qatar durante más de un decenio. En este período, ha ocupado una serie de cargos importantes, como la Presidencia de la Cuarta Comisión y del Grupo de los 77 y China, además de representar a su país mientras fue miembro del Consejo de Seguridad. Durante el tiempo que ha estado aquí, ha sido ejemplo de cortesía, entusiasmo y dedicación. Tenemos la confianza de que su vasta experiencia, creatividad y visión de renovación influirán sumamente a la hora de dirigir la labor de la Asamblea General. Contamos con que esta experiencia y esta visión enriquecerán nuestras deliberaciones, arrojarán luz sobre los grandes desafíos mundiales y contribuirán a coordinar los esfuerzos por lograr los propósitos y los principios de la Carta.

El programa de la Asamblea General para el próximo período de sesiones es un llamado a la acción ante las cuestiones, los desafíos mundiales y los riesgos que afronta la comunidad internacional. Frente al cambio climático, los Objetivos de Desarrollo del Milenio, los derechos humanos, la eliminación de la pobreza, el desarme, la reforma de las Naciones Unidas y otras cuestiones, hace falta que todos sigamos y redoblemos nuestros esfuerzos por lograr soluciones innovadoras y conseguir más progresos.

Quisiera asegurar al Presidente electo que nos complace sumamente su elección y nos alegramos por el hermano país de Qatar, que hoy está representado aquí por su Ministro de Estado de Relaciones Exteriores, Sr. Ahmed bin Abdullah Al-Mahmoud. Quisiéramos garantizarle que el Grupo de Estados de Asia brindará su pleno apoyo y cooperación para lograr que la labor de la Asamblea General en su sexagésimo sexto período de sesiones se vea coronada por el éxito. Colaboraremos sinceramente en los esfuerzos por

superar las dificultades y los desafíos que afronta el mundo. Le deseamos mucho éxito durante su mandato.

Sr. Deiss: Quisiéramos asimismo transmitirle el sincero agradecimiento del Grupo de Estados de Asia por su persistencia y su incansable labor durante su Presidencia de la Asamblea en el actual período de sesiones. Su distinguido liderazgo y su sabiduría han contribuido mucho al éxito de este período de sesiones. Nos complacerá seguir trabajando con usted durante los meses que le quedan de mandato. También quisiéramos desearle salud, felicidad y éxito en sus proyectos futuros.

**El Presidente** (*habla en francés*): Tiene ahora la palabra el representante de la República de Moldova, quien intervendrá en nombre del Grupo de Estados de Europa Oriental.

**Sr. Cujba** (República de Moldova) (*habla en inglés*): En nombre del Grupo de Estados de Europa Oriental, quisiera felicitar al Excmo. Sr. Nassir Abdulaziz Al-Nasser del Estado de Qatar por su elección como Presidente de la Asamblea General en su sexagésimo sexto período de sesiones.

El Embajador Al-Nasser es una persona conocida en las Naciones Unidas. Su destacada carrera diplomática y su amplia experiencia en los asuntos internacionales serán una importante ventaja en su cargo, que incluye el mandato de ocuparse de las actividades complejas de la Asamblea, que a menudo constituyen todo un desafío. Sus vínculos con las Naciones Unidas se remontan a 1986, cuando fue destinado por primera vez a la Misión Permanente de Qatar, aquí, en Nueva York. Sus vínculos con la diplomacia multilateral han seguido fortaleciéndose desde entonces.

Además de dirigir la delegación de su país ante las Naciones Unidas, el Embajador Al-Nasser ha asumido con éxito distintas responsabilidades, entre ellas presidir con acierto la Cuarta Comisión de la Asamblea durante su sexagésimo cuarto período de sesiones, presidir con éxito el Comité de Alto Nivel sobre la Cooperación Sur-Sur, asumir la Presidencia del Grupo de los 77 en 2004 y participar en el Consejo de Seguridad como miembro no permanente. Por lo tanto, conoce sobradamente los métodos de trabajo de la Asamblea General y las particularidades de las negociaciones en el seno de las Naciones Unidas, así como la importancia de alcanzar el consenso sobre asuntos de relevancia y la manera de hacerlo.

Hemos fijado algunas prioridades que deberemos examinar durante el sexagésimo sexto período de sesiones, entre ellas, promover la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio y abordar un programa sobre desarrollo sostenible muy recargado, al tiempo que la cuestión de la revitalización de la Asamblea reviste más premura que nunca, así como las cuestiones relativas a los derechos humanos y amenazas para la seguridad en todo el mundo. Esperamos que, bajo la hábil Presidencia del Sr. Al-Nasser, la Asamblea tome importantes decisiones con respecto a las cuestiones actuales e incipientes que la comunidad internacional tiene ante sí.

Permítaseme también expresar nuestro especial agradecimiento al Presidente de la Asamblea General en el actual período de sesiones, Excmo. Sr. Joseph Deiss, por su firme liderazgo y su voz autorizada en la Asamblea. El actual período de sesiones ha sido muy exigente, con muchas reuniones de alto nivel, así como declaraciones y decisiones importantes que habrán de configurar y orientar las políticas mundiales de los próximos años. También debemos hacer referencia a los numerosos esfuerzos realizados por el Sr. Deiss a lo largo del período de sesiones para someter a consideración de los Estados Miembros enfoques ambiciosos para analizar los problemas mundiales y sumar una voz crítica sobre la gobernanza mundial y la importancia fundamental de las Naciones Unidas.

Por último, en nombre del Grupo de Estados de Europa Oriental, deseo al Sr. Deiss que su destacada carrera diplomática siga plagada de actividades fructíferas. También damos la bienvenida al Presidente electo, Sr. Al-Nasser quien podrá contar con nuestro apoyo pleno durante su mandato. Confiamos plenamente en su éxito.

**El Presidente** (*habla en francés*): Tiene ahora la palabra el representante del Estado Plurinacional de Bolivia, quien hablará en nombre del Grupo de Estados de América Latina y el Caribe.

**Sr. Solón** (Estado Plurinacional de Bolivia): En nombre del Grupo de Estados de América Latina y el Caribe, tengo el honor de hacerle llegar nuestras más sinceras felicitaciones a su Excelencia Embajador Nassir Abdulaziz Al-Nasser por su elección como Presidente de la Asamblea General para el sexagésimo sexto período de sesiones. Estoy seguro de que los Estados Miembros aprecian la importancia de ser guiados por un representante fuertemente comprometido con asuntos y

retos como la paz y la seguridad, el desarrollo y la equidad social, la gobernanza climática y la protección de los derechos humanos. El liderazgo del Embajador Al-Nasser promoverá nuestros actuales esfuerzos para seguir fortaleciendo los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Estamos atravesando un momento crucial para la comunidad internacional: un tiempo de crisis económica y financiera, en el que continuamos desafiados por la crisis ambiental; un tiempo de enormes amenazas, como la inseguridad alimentaria y la peligrosa expansión de la pobreza. Estamos seguros de que el Embajador Al-Nasser aprovechará esta oportunidad para mirar hacia adelante y alcanzar un progreso común.

En sus 12 años como Embajador en Nueva York y como graduado de la Universidad Árabe de Beirut, el Embajador Al-Nasser ha servido no sólo como Representante Permanente de Qatar ante las Naciones Unidas, sino también como Presidente del Grupo de los 77 en 2004. También ha sido elegido para servir en numerosos puestos en las Naciones Unidas, entre ellas como Presidente del Comité de Alto Nivel sobre la Cooperación Sur-Sur. Estos antecedentes muestran la abundante experiencia que trae consigo a la Asamblea General y que será muy útil durante su gestión.

El sexagésimo sexto período de sesiones se iniciará con la Cumbre Mundial sobre las Enfermedades No Transmisibles, y tendrá un momento decisivo en 2012, cuando seamos testigos de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible, en Río de Janeiro. En esos importantes eventos el Presidente electo guiará nuestros pasos para alcanzar el cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Nuestro presidente electo también tiene como prioridad la revitalización de la Asamblea General y la promoción de su importancia, efectividad y eficiencia, al ser el principal cuerpo que integra a todos los Estados Miembros de la Organización.

**Presidente Deiss:** El Grupo de Estados de América Latina y el Caribe también desea expresarle su gratitud por su contribución a la causa de la comunidad internacional. Le deseamos una tranquila transición dentro de la Oficina de la Presidencia. El Grupo de Estados de América Latina y el Caribe espera trabajar coordinadamente con el Presidente Electo, y le asegura todo su apoyo durante su Presidencia.

**El Presidente** (*habla en francés*): Tiene ahora la palabra el representante de Israel, quien hablará en nombre del Grupo de los Estados de Europa Occidental y otros Estados.

**Sr. Prosor** (Israel) (*habla en inglés*): En nombre del Grupo de Estados de Europa Occidental y otros Estados, deseo transmitir nuestras sinceras felicitaciones al Excmo. Sr. Nassir Abdulaziz Al-Nasser, del Estado de Qatar, por su elección como sexagésimo sexto Presidente del período de sesiones de la Asamblea General. Durante su desempeño como Representante Permanente de Qatar, el Embajador Al-Nasser ha acumulado un gran conocimiento de la labor de las Naciones Unidas. Su amplia experiencia resultará muy valiosa para la Asamblea General por cuanto abarca todo el abanico de asuntos urgentes que se deben abordar en el próximo período de sesiones.

Sr. Presidente: También deseo aprovechar esta oportunidad para agradecerle, en nombre del Grupo de Estados de Europa Occidental y otros Estados, su liderazgo durante el sexagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea. Durante su gestión se han producido avances significativos en una serie de esferas importantes. Su incansable compromiso con la consecución de los objetivos de este período de sesiones ha quedado patente, ya sea al promover el desarrollo sostenible, trabajar en pro del logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio o abogar por la reforma de las Naciones Unidas. El Grupo de Estados de Europa Occidental y otros Estados hará todo lo posible para ayudarlo a concluir el examen de los temas restantes del programa y facilitar una transición sin tropiezos hacia la nueva Presidencia.

Nos comprometemos a apoyar plenamente al Presidente electo y le deseamos mucho éxito en el desempeño de sus funciones durante el sexagésimo sexto período de sesiones de la Asamblea.

**El Presidente** (*habla en francés*): Tiene ahora la palabra la representante de los Estados Unidos de América, quien intervendrá en nombre del país anfitrión.

**Sra. DiCarlo** (Estados Unidos de América) (*habla en inglés*): En nombre de los Estados Unidos de América, país anfitrión de las Naciones Unidas, quiero felicitar al Excmo. Sr. Nassir Abdulaziz Al-Nasser, del Estado de Qatar, por su elección como Presidente del sexagésimo sexto período de sesiones de la Asamblea General. Agradecemos al Embajador Al-Nasser la disposición de asumir esta función. Está sumamente

calificado para el cargo, habida cuenta de su vasta experiencia diplomática, incluido su servicio como Representante Permanente de Qatar ante las Naciones Unidas desde 1998, en el Consejo de Seguridad en 2006 y 2007, y al frente de la Cuarta Comisión durante el sexagésimo cuarto período de sesiones de la Asamblea General.

Los Estados Unidos valoran muchísimo la labor de la Asamblea General y consideran que su Presidente tiene una función de liderazgo sumamente importante que desempeñar en nuestros constantes esfuerzos por hacer que la Asamblea sea más pertinente y más eficaz al hacer frente a los problemas mundiales. Queremos asegurarle al Presidente electo que puede contar con nuestra plena cooperación.

Sr. Presidente: Los Estados Unidos agradecen muchísimo su actual liderazgo de la Asamblea General en su sexagésimo quinto período de sesiones. Usted ha promovido activamente cuestiones fundamentales del programa de trabajo de la Asamblea con abnegación, respetando de la Carta de las Naciones Unidas. Usted ha sido principalmente un firme defensor de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, promoviendo el desarrollo sostenible y las estructuras económicas que más respetan el entorno y las generaciones futuras. Hemos acogido con beneplácito sobre todo sus esfuerzos por garantizar que se de el seguimiento necesario a la cumbre histórica sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio, celebrada el pasado septiembre, que usted presidió con tanta eficacia.

Sr. Presidente: Los Estados Unidos esperan con interés trabajar con usted y con el Embajador Al-Nasser a medida que vayamos concluyendo la importante labor que aún nos queda por realizar durante el actual período de sesiones de la Asamblea General y nos prepare para dar inicio de manera satisfactoria y fructífera al próximo período de sesiones de la Asamblea, en septiembre de este año.

**El Presidente** (*habla en francés*): Hemos concluido así el examen del tema 4 del programa.

#### **Sorteo para la disposición de los asientos en el sexagésimo sexto período ordinario de sesiones**

**El Presidente** (*habla en francés*): Como se anunció en el *Diario de las Naciones Unidas*, procederemos ahora al sorteo para determinar qué Estado Miembro ocupará el primer asiento en el Salón de la Asamblea General en su sexagésimo sexto

período de sesiones. De conformidad con la práctica establecida, el Secretario General extraerá de una caja que contiene los nombres de los Estados Miembros de la Asamblea General, el nombre de uno de ellos. La delegación que resulte elegida ocupará el primer asiento del Salón de la Asamblea General, y los demás países seguirán por orden alfabético en inglés. En las Comisiones Principales se seguirá el mismo orden.

Invito ahora al Secretario General a que proceda a efectuar el sorteo.

*Efectuado el sorteo por el Secretario General, Turkmenistán queda elegido para ocupar el primer asiento del Salón de la Asamblea General durante el sexagésimo sexto período de sesiones.*

**El Presidente** (*habla en francés*): Deseo informar a los miembros de que, inmediatamente después de que

se levante esta sesión, en este Salón se celebrarán sesiones consecutivas de la Primera Comisión, la Comisión Política Especial y de Descolonización (Cuarta Comisión) y las Comisiones Segunda, Tercera, Quinta y Sexta para elegir a los miembros de sus respectivas Mesas.

Posteriormente, la Asamblea General celebrará su 104ª sesión plenaria para elegir a los 21 Vicepresidentes de la Asamblea General en su sexagésimo sexto período de sesiones.

Después de levantarse esa sesión, los Estados Miembros tendrán la oportunidad de felicitar al Embajador Nassir Abdulaziz Al-Nasser, Presidente electo para el sexagésimo sexto período de sesiones, en el Salón Indonesio.

*Se levanta la sesión a las 15.55 horas.*